

11 DE DESEMBRE DE 2022  
DIUMENGE III D'ADVENT

(“Gaudete”)

MISSA CONVENTUAL  
(10:30 h)

CANTS DE LA MISSA

PROCESSÓ D'ENTRADA

Motet *Gaudete in Domino*, Giaches de Wert (1535-1596)

*Fl 4, 4*

**Gaudete in Domino semper, iterum dico, gaudete.**

Alegreu-vos sempre en el Senyor; ho repeteixo: alegreu-vos!

*Estad siempre alegres en el Señor; os lo repito, estad alegres.*

KYRIE

Senyor, tingueu pietat.  
Crist, tingueu pietat.  
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.  
Cristo, ten piedad.  
Señor, ten piedad.*

PSALM 145 · *Música: Domènec Cols (1938-2011)*

**R.** *Senyor, veniu a salvar-nos.*  
El Senyor fa justícia als oprimits,  
dóna pa als qui tenen fam.  
El Senyor deslliura els presos.

**R.**  
El Senyor dóna la vista als cecs,  
el Senyor redreça els vençuts.  
El Senyor estima els justos,  
el Senyor guarda els forasters.

**R.**  
El Senyor manté les viudes i els orfes,  
i capgira els camins dels injustos.  
El Senyor regna per sempre,  
és el teu Déu, Sió, per tots els segles.

**R.**

**R.** *Señor, ven a salvarnos.*  
*El Señor hace justicia a los oprimidos,*  
*alimenta a los hambrientos.*  
*El Señor libera a los presos.*

**R.**  
*El Señor da la vista a los ciegos,*  
*a todos los encorvados endereza.*  
*El Señor ama a los justos,*  
*el Señor guarda a los forasteros.*

**R.**  
*El Señor mantiene a las viudas y a los huérfanos,*  
*extermina a los impíos.*  
*El Señor reina por siempre,*  
*es tu Dios, Sión, por toda la eternidad.*

**R.**

AL·LELUIA

*Al-leluia, al-leluia, al-leluia!*

L'Esperit del Senyor reposa sobre meu, m'ha enviat a portar la Bona Nova als desvalguts.

*¡Aleluya, aleluya, aleluya!*

*Abrid una ruta al Señor, preparadle el camino; todo el mundo verá la salvación de Dios.*

*cf. Is 61, 1*

CREDO · *Música: Lluís Romeu (1874-1937)*

*Símbol dels Apòstols*

Crec en un Déu, Pare totpoderós, creador del cel i de la terra.  
I en Jesucrist, el seu Fill únic, Senyor nostre; el qual fou concebut per obra de l'Esperit Sant, nasqué de la Verge Maria; patí sota el poder de Ponç Pilat, fou crucificat, mort i sepultat; davallà als inferns, resuscità el tercer dia d'entre els morts; se'n pujà al cel, seu a la dreta de Déu Pare totpoderós; i d'allí ha de venir a judicar els vius i els morts.

Crec en l'Esperit Sant; la santa mare Església catòlica, apostòlica i romana; la comunió dels sants; la remissió dels pecats; la resurrecció de la carn; la vida perdurable. Amén.

*Símbolo de los Apóstoles*

*Creo en Dios, Padre todopoderoso, <sup>SEP</sup> creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.*

## OFERTORI

Motet *Benedixisti Domine*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

*Ps 84, 2-3*

**Benedixisti, Domine, terram tuam;  
avertisti captivitatem Jacob.  
Remisisti iniquitatem plebis tuae;  
operuisti omnia peccata eorum.**

Heu a favorit, Senyor, el vostre país, i heu renovat el vostre poble; heu perdonat als de Jacob totes les culpes, heu estès un vel sobre els seus pecats.

*Propicio has sido, Señor; con tu tierra, has hecho volver a los cautivos de Jacob; has quitado la culpa de tu pueblo, has cubierto todos sus pecados.*

## SANCTUS

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

## AGNUS DEI

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

## COMUNIÓ

Motet *O Sacrum convivium*, Thomas Tallis (1505-1585)

*St. Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)*

**O sacrum convivium  
in quo Christus sumitur.  
Recolitur memoria passionis eius  
mens impletur gratia  
et futurae gloriae nobis pignus  
datur. Alleluia.**

Oh, banquet sagrat en el qual Crist és consumit. Fent memòria de la seva passió, les nostres ments s'omplen de gràcia i ens és donada la promesa de la glòria futura. Al·leluia.

*Oh, banquete sagrado en el que Cristo es consumido. Haciendo memoria de su pasión, nuestras mentes se llenan de gracia y nos es dada la promesa de la gloria futura. Aleluya.*

## FINAL

Motet *Rorate caeli*, Michael Praetorius (1571-1621)

*cf. Is 45, 8*

**Rorate caeli desuper et nubes pluant  
justum.  
Aperiat terra, et germinet salvatorem:  
Ostende nobis Domine misericordiam  
tuam et salutare tuum da nobis:  
Veni Domine et noli tardare.**

Cels, degoteu des de dalt i que els núvols ploquin al just. Que la terra s'obri perquè floreixi el salvador. Mostreu-nos, Senyor, la vostra misericòrdia, i doneu-nos la salvació. Veniu, Senyor, no tardeu més.

*Destilad, cielos, el rocío; lloved, nubes, al justo.  
Que la tierra se abra para que florezca el salvador.  
Muéstranos, Señor, tu misericordia, y danos la salvación.  
Ven, Señor, no tardes más.*